

Porównanie tłumaczeń Psalmów 68:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zgrom* zwierzynę w trzcinie!** Zgromadzenie mocnych, młodych ludzkich byków,*** Wikłających się w kawałkach srebra**** – Rozprosz ludy, które rozkoszują się walką! ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Lub: Wydadz wojenny okrzyk przeciwko zwierzynie w trzcinie (por. <x>230 106:9</x>; <x>410 1:4</x>). Może odniesienie do Egiptu?

²⁾ <x>130 14:15</x>; <x>220 40:21</x>; <x>290 19:6</x>; <x>290 35:7</x>

³⁾ <x>300 46:20-21</x>

⁴⁾ Wikłających się w kawałkach srebra : lub: zaprzątniętych kawałkami srebra. Być może: Z powodu poddanych próbie nieczym kawałki srebra. Por. G: Zgrom zwierzynę w sitowiu,/ Zgromadzenie byków wśród młodych krów ludu, aby nie wykluczyć poddanych próbie srebra (l. poddanych próbie jak srebro),/ Rozprosz narody pragnące walk!